

Master d'Études vietnamiennes – co-habilité INALCO-Paris Diderot

Master Arts, lettres et langues / Sciences humaines et Sociales

Mention Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales

Master d'Études vietnamiennes

Co-habilité **INALCO – Paris Diderot**

2017 - 2018

| | |
|--|---|
| Responsables de section | INALCO : Mme DOAN Cam Thi (doancamthi@yahoo.fr) Paris Diderot : M. Emmanuel POISSON (emmanuel.poisson@univ-paris-diderot.fr) |
| Responsables pédagogiques des Masters | Paris Diderot : Mme Marie GIBERT-FLUTRE (marie.gibert@univ-paris-diderot.fr) INALCO : M. DAO Huy Linh (huy-linh.dao@inalco.fr) |
| Secrétariats pédagogiques | INALCO : Mme Ibtissam HENNY Tel. : 01.81.70. 11.35 Courriel : ibtissam.henny@inalco.fr Paris Diderot : Mme Stéphanie YABAS Tel. : 01.57.27.64.06 Courriel : stephanie.yabas@univ-paris-diderot.fr |
| Sites | Paris Diderot : http://w3.univ-paris-diderot.fr/ufr_lcao/pg.php?np=ETUDVIET INALCO : http://www.inalco.fr/langue/vietnamien |

| Enseignant | Intitulé du cours | Code UPD | Code Inalco |
|----------------------------------|--|----------|-------------|
| M1 – Semestre 7 : 30 ECTS | | | |
| UE1 : 6 ECTS | Compétences avancées en langue / Perfectionnement en langue vietnamienne 1 2 EC au choix | 44MU01VT | VIE4A11 |
| Emmanuel POISSON | <i>Traduction de textes littéraires vietnamiens 1</i> 18h – 3 ects (UPD) | 44ME01VT | VIU4A11B |
| Marie GIBERT-FLUTRE | <i>Textes de sciences sociales du Viêt Nam contemporain</i> 18h – 3 ects (UPD) | 44ME02VT | VIU4A11C |

Master d'Etudes vietnamiennes – co-habilité INALCO-Paris Diderot

| | | | |
|---|--|----------|----------------|
| DAO Huy Linh | <i>Vietnamien écrit et oral 1</i> 26h – 3 ects (INALCO) | 44ME03VT | VIE4A11A |
| UE2 : 12 ETCS | Spécialisation aréale / Séminaires 1 & 2 2 EC au choix | 44MU02VT | VIE4A12 |
| Emmanuel POISSON Grégory MIKAELIAN Mathieu GUERIN | <i>Histoire sociale de l'Asie du Sud-Est à l'époque moderne</i> 24h – 6 ects (UPD - INALCO) | 44OE01VT | VIU4A02A |
| Marie-Sybille DE VIENNE | <i>Géopolitique de l'Asie du Sud-Est</i> 26h – 6 ects (INALCO) | 44OE04VT | ASE4A02B |
| LE Thi Xuyen | <i>Linguistique 1 : Étude des erreurs interférentielles entre le vietnamien et le français</i> 26h – 6 ects (UPD) | 44OE02VT | VIU4A02B |
| DOAN Cam Thi Etienne NAVEAU Philippe BENOIT | <i>Littérature 1 : Littérature et société en Asie du Sud-Est</i> 24h – 6 ects (INALCO) | 44OE03VT | ASE4A02A |
| UE3 : 6 ETCS | Spécialisation disciplinaire / Méthodologie générale | 44MU03VT | VIE4A13 |
| Marie GIBERT- FLUTRE | <i>Méthodologie des études vietnamiennes</i> 12h – 3 ects (UPD) | 44ME04VT | VIU4A03B |
| DOAN Cam Thi | <i>Séminaire de Vietnamologie</i> 12h – 3 ects (INALCO) | 44ME05VT | VIE4A03C |
| UE4 : 6 ETCS (hors LCAO) | Méthodologie, outils et ouverture 1 / Module libre 1 - Anglais de spécialité - Autres (séminaires, FLE, etc.) (UPD) - Initiation à une autre langue (INALCO) - Un EC libre au choix | 44MU03VT | VIE4A13 |
| M1 – Semestre 8 : 30 ETCS | | | |
| UE1 : 6 ECTS | Compétences avancées en langue / Perfectionnement en langue vietnamienne 2 2 EC au choix | 44NU01VT | VIE4B11 |
| DU Ngoc Ngan | <i>Langue et culture vietnamiennes</i> 18h – 3 ects (UPD) | 44NE01VT | VIU4B11B |
| DAO Huy Linh | <i>Vietnamien écrit et oral 2</i> | 44NE02VT | VIE4B11A |

Master d'Etudes vietnamiennes – co-habilité INALCO-Paris Diderot

| | | | |
|---|--|----------|----------------|
| | 26h – 3 ects (INALCO) | | |
| DU Ngoc Ngan | <i>Le vietnamien de spécialité</i> 18h – 3 ects (UPD) | 44NE03VT | VIU4B11C |
| UE2 : 6 ECTS | Spécialisation aréale / Séminaire 3 1 EC au choix | 44NU02VT | VIE4B12 |
| DOAN Cam Thi | <i>Littérature 2 :</i> <i>L'Histoire à l'épreuve de la subjectivité : « Le chagrin de la guerre » (1991) de Bao Ninh</i> 26h – 6 ects (INALCO) | 44OE05VT | VIE4B02A |
| Jérôme SAMUEL DAO Huy Linh | <i>Linguistique 2 : Le multilinguisme en Asie du Sud-est</i> 26h – 6 ects (INALCO) | | ASP4B02A |
| Manuelle FRANCK | <i>SHS 2 : les sciences sociales de l'Asie du Sud-Est</i> 26h – une semaine entière en janvier (INALCO) | | ASE5A03A |
| UE3 : 6 ECTS | Spécialisation disciplinaire / Méthodologie transversale Pour l'INALCO : 1 ou 2 EC à choisir dans les disciplines et les orientations suivantes : Histoire et sciences sociales, Arts et littérature, Anthropologie et oralité, Textes et linguistique, Traduction littéraire, (voir site) Pour UPD - Lettres et arts UPD (lundi ou mardi 14h-18h) - Linguistique et didactique UPD (lundi 15h-18h) - Histoire et sciences sociales UPD (lundi 15h-18h) | 44NU03VT | VIE4B13 |
| UE4 : 3 ECTS (Hors LCAO) | Méthodologie, outils et ouverture 2 / Module libre 2 1 EC libre au choix Par exemple : - Anglais de spécialité - Autres (séminaires, FLE, etc.) (UPD) L'UE4 ne peut être validée que si l'étudiant assiste au séminaire commun du Musée du Quai Branly (LCS4B04A) | 44NU04VT | VIE4B14 |
| UE5 : 9 ECTS | Mémoire - Stage/ Dossier - Mini-mémoire (VIE4BMM) - Stage et rapport de stage (VIE4BST) | 44NU05VT | VIE4B15 |

Master d'Etudes vietnamiennes – co-habilité INALCO-Paris Diderot

| M2 – Semestre 9 : 30 ECTS | | | |
|-------------------------------------|---|-----------------|----------------|
| UE1 : 6 ECTS | Compétences avancées en langue / Perfectionnement en langue vietnamienne 3 2 EC obligatoires | 44PU01VT | VIE5A11 |
| LE Thi Xuyen | <i>Communication en vietnamien</i> 18h – 3 ects (UPD) | 44PE01VT | VIU5A11B |
| DAO Huy Linh | <i>Vietnamien écrit et oral 3</i> 26h – 3 ects (INALCO) | VIE5A11A | 44PE02VT |
| UE2 : 12 ECTS | Spécialisation aréale / Séminaires 4 & 5 2 séminaires au choix | 44PU02VT | VIE5A12 |
| LE Thi Xuyen | <i>Linguistique 2 : Débat autour de la personne en vietnamien</i> 18h – 6 ects (UPD) | 44RE01VT | VIU2A02A |
| DOAN Cam Thi | <i>Littérature 3 : L'Histoire à l'épreuve de la subjectivité : Le journal intime (1968-1970) de Dang Thuy Tram</i> 26h – 6 ects (INALCO) | 44RE02VT | VIE5A02C |
| Manuelle FRANCK | <i>SHS L'Asie du Sud-Est : Territoire histoire et société</i> 26h – 6 ects (INALCO) | 44RE03VT | ASE5A02A |
| UE3 : 6 ECTS | Spécialisation disciplinaire / Méthodologie de la recherche Pour l'INALCO : 1 ou 2 EC à choisir dans les disciplines et les orientations suivantes : Histoire et sciences sociales, Arts et littérature, Anthropologie et oralité, Textes et linguistique, Traduction littéraire, (voir site) - Lettres et arts UPD (mercredi, 9h-12h) - Linguistique et didactique UPD (lundi 15h-18h) - Histoire et sciences sociales UPD (mercredi 15h- 18h) | 44PU03VT | VIE5A13 |
| UE4 : 6 ECTS (Hors LCAO) | Méthodologie, outils et ouverture 3 / Module libre 3 1 ou 2 EC au choix | 44PU04VT | VIE5A14 |

Master d'Etudes vietnamiennes – co-habilité INALCO-Paris Diderot

| | | | |
|-----------------------------------|--|----------|-----------------------|
| | Anglais de spécialité, autres (séminaires, FLE, VEE etc.) ou Séminaires (SHS, Littérature, Linguistique) | | |
| M2 – Semestre 10 : 30 ETCS | | | |
| Séminaire 6 | | | |
| Marie GIBERT-FLUTRE | <i>Produire et vivre la ville au Vietnam d'hier à aujourd'hui</i> 18h – 6 ects (UPD) | 44QU01VT | VIE5BPAT ¹ |
| Mémoire ou stage | | | |
| | <i>Mémoire (recherche)</i> 24 ects | 44QU02VT | VIE5BMM |
| | <i>Stage (professionnel)</i> (Stage de 3 mois – rapport ou mémoire) – 24 ects | 44QU03VT | VIE5BST |

¹ Code correspondant, dans la brochure de l'INALCO, au module « **Présentation à la journée mastérale** » (6 ETCS).